



# ATELIER DES ENFANTS

ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## RAPPORT ANNUEL 2020



**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**

Chers ami.e.s,

La pandémie de COVID-19 nous a obligé à repenser notre manière de travailler en Suisse et au Pérou. Comme vous le lirez plus loin, *Taller de los Niños* a dû se réinventer totalement pour pouvoir continuer ses interventions dans un contexte de crise et de confinement. Ce travail impressionnant a permis d'atteindre des milliers de familles et d'enfants touchés de plein fouet par la crise.

Ici, en Suisse, nous avons également dû faire preuve de flexibilité pour nous adapter aux nouvelles conditions sanitaires. Notre assemblée générale prévue en juin a été repoussée en septembre, la brocante qui devait se tenir au printemps a été annulée et le Marché de Noël solidaire de la Fedevaco a eu lieu « en ligne » via une plateforme virtuelle.

Une partie des séances du comité ont également été annulées et les échanges ont principalement eu lieu par e-mail ou téléphone. Toutefois, le comité a pu avancer sur un certain nombre de dossiers stratégiques, à savoir :

- Finalisation de la stratégie 2020-2024 d'Atelier des Enfants
- Révision des statuts de l'association (approbation lors de l'AG de septembre 2020)
- Développement d'une stratégie de communication et de recherche de fonds
- Renouvellement de la certification ZEWO jusqu'à fin 2022
- Renouvellement de l'exonération d'impôts auprès de l'administration cantonale des impôts
- Mise en place d'un système de contrôle interne et d'une analyse des risques institutionnels selon les obligations de la Fedevaco

Vous pourrez découvrir, à travers ces quelques pages, toutes les autres activités que nous avons réalisées en 2020, mais surtout les impressionnants résultats qui sont le fruit d'un engagement quotidien et sans limites de Christiane Ramseyer et toute son équipe sur place.

Pour conclure, nous souhaitons bien sûr vous remercier chaleureusement pour votre fidèle et généreux soutien qui, dans cette période d'incertitude, est un signe d'encouragement nous permettant de voir l'avenir avec plus de sérénité.

Le comité d'Atelier des Enfants

Juin 2021

## Composition du comité suisse

---

### Association Atelier des Enfants

Le comité au 31 décembre 2020

<u>Membres</u>	<u>Fonction</u>	<u>Terme du mandat</u>
Marc LUNA	Président	Juin 2023
Stéphane BURDET	Vice-Président	Juin 2021
Paul FELDER	Trésorier	Juin 2022
Jean-Pierre BUIILLARD	Secrétaire	Juin 2021
Marion MEUWLY	Membre	Juin 2023
Heidi TRILLEN-KRAYENBÜHL	Membre	Juin 2023
Anne-Pascale KRAUER MÜLLER	Membre	Juin 2023

---

Christiane RAMSEYER  
Déléguée au Pérou et  
membre Fondatrice de  
Taller de los Niños



## Activités du trésorier

Le montant des dons versés par les donateurs privés est plus élevé que les années passées. Ceci s'explique par l'élan de générosité des donateurs en cette période de Coronavirus. Les comptes 2020 se soldent par un gain de CHF 123'072.82. En 2020, USD 525'000.00.- ont été envoyés au Pérou, ce qui représente CHF 497'042.51.-. Les comptes complets et révisés ainsi que le rapport de révision peuvent être demandés auprès de l'association.

## Processus administratifs et comptables

Une attestation fiscale a été envoyée à l'ensemble des donateurs (745) qui peuvent ainsi déduire leurs dons dans leur déclaration d'impôts. Paul Felder assure le suivi du courrier postal, des demandes arrivant par l'intermédiaire du portable de l'association et Marc Luna répond aux demandes qui arrivent sur l'adresse électronique d'Atelier des Enfants. La liaison est assurée avec le webmaster pour la mise à jour du site internet.

## Remerciements

330 lettres individuelles de remerciements ont été adressées aux donateurs qui ont versé des sommes importantes à l'association, ainsi que 9 lettres de remerciements pour les dons versés en mémoire d'une personne défunte.

## Fichier des donateurs et des membres

Au 31.12.2020, le fichier d'Atelier des Enfants compte 1'437 donateurs, dont 37 membres (21 membres d'honneur et 16 membres actifs).

## Bulletin trimestriel

Les démarches ont été faites en vue de la publication dans les délais des quatre bulletins trimestriels relatant les événements au Pérou et en Suisse.

## Fedevaco

La FEDEVACO a soutenu le programme du Centre de Prévention et a versé en 2020 un montant total de CHF 176'958.-, financé entre autres par le Département de la santé et de l'action sociale (DSAS) du canton de Vaud et la Direction du développement et de la coopération (DDC). Le comité d'Atelier des Enfants a été représenté lors de l'assemblée générale de la FEDEVACO du 10 juin 2020.

## Volontaires

Au mois de février 2020, TANI a accueilli une jeune volontaire, qui a souhaité effectuer un stage de plusieurs mois, après le gymnase, lors d'un voyage en Amérique du Sud. La pandémie a malheureusement mis un terme à son expérience après quelques semaines seulement. Nous n'avons pas pu accepter d'autres demandes de stage ou de volontariat, durant toute l'année 2020, au vu de cette situation exceptionnelle.

## **Page Facebook**

La page Facebook de notre association est une belle fenêtre sur nos activités et permet à nos amis et donateurs de suivre les activités quotidiennes de l'association. Au 31 décembre 2020, ce sont 325 personnes qui ont « aimé » notre page et ont donc suivi de manière régulière nos publications. Elles ont pu lire cette année plus de 70 publications : des nouvelles de Lima, des témoignages d'ex-volontaires, des avis de manifestation ou activité en Suisse, et des photos de la vie quotidienne au bidonville.

## **Révision des statuts**

Lors de l'assemblée générale de 2020, les membres actifs ont accepté à la majorité la révision des statuts d'Atelier des Enfants. Le changement principal apporté par cette nouvelle version est une clarification des critères définissant les membres actifs de l'association, c'est à dire les personnes qui disposent d'un droit de vote lors de l'assemblée générale. Désormais, toute personne qui s'engage à contribuer financièrement par un don minimum de CHF 50.- par an à Atelier des Enfants ou à réaliser un travail bénévole lors de nos activités peut déposer une demande afin de devenir membre actif auprès du comité. De plus, tous les anciens membres du comité se voient attribuer le statut de membre d'honneur dès leur sortie du comité.

## **Stratégie programme**

En tant que membre de la FEDEVACO et comme institution reconnue par ZEWO, Atelier des Enfants est encouragée à formuler une stratégie mise à jour tous les 4/5 ans. La dernière stratégie programme remontant à 2014, le comité s'est engagé dans la rédaction d'une nouvelle stratégie tenant compte des développements du contexte de travail en Suisse et au Pérou. Cette stratégie guidera l'action du comité au cours des cinq prochaines années (2020-2024).

## **Dossiers stratégiques**

Dans le cadre de ses contrôles, l'administration cantonale des impôts a souhaité s'assurer que les conditions d'une exonération fiscale pour buts d'utilité publique sont toujours remplies pour Atelier des Enfants. Après une analyse des activités poursuivies et des procédures mises en place par le comité, le renouvellement de l'exonération fiscale a été accordé.

Le comité a également travaillé sur un système de contrôle interne et une analyse des risques institutionnels selon les nouvelles exigences de la Fedevaco dans le cadre de son partenariat avec la DDC.

## **Événements**

Le marché de Noël solidaire a été organisé par la Fedevaco en 2020 sous forme d'une vente par internet, les objets choisis pouvant être retirés sur place. 13 paquets surprise pour la somme de 420.- ont été vendus.

La brocante et les autres activités prévues ont dû être repoussées au vu de la situation sanitaire.

## Situation au Pérou

---

L'année 2020 a été fondamentalement bouleversée par l'arrivée du COVID-19, qui a affecté les vies du monde entier et celles du Pérou. Le district de San Juan de Lurigancho, en raison de la vulnérabilité de la communauté et des mauvaises conditions sanitaires, a été particulièrement touché. Sur la crise sanitaire s'est greffée une crise politique avec une succession de trois présidents en quelques mois.

TANI a commencé l'année 2020 avec l'objectif d'avancer dans différents projets liés à l'extension auprès de partenaires institutionnels privés et publics de notre modèle de développement infantin, basé sur des années de pratique démontrant l'importance et l'impact du travail avec les familles sur le développement des enfants. Alors qu'entre janvier et mi-mars notre projet poursuivait avec force cette stratégie, à partir du 16 mars l'arrivée du « cas Zéro » provoqua la décision du Gouvernement d'ordonner une quarantaine nationale. Ce qui devait durer 15 jours dura plus de deux mois, puis l'état d'urgence sanitaire continua de limiter le mouvement des personnes durant toute l'année 2020.

Notre élan, soutenu par l'enthousiasme des familles participant à nos programmes, fut donc freiné de manière brutale à mi-mars et ce qui n'était jamais arrivé en 42 ans d'existence arriva : TANI fut obligé de fermer ses portes, mettant tout d'abord en suspend le programme de soins infantiles et la garderie, puis notre centre de soins pédiatrique et le programme de développement infantile. Depuis chez nous, nous pensions que ceci ne serait que temporaire, nous nous appelions, nous regardions les nouvelles... puis le premier décès ! la seconde contagion, puis 5, puis 10, il ne fut plus possible de compter.

Après ce choc, la réaction, très vite : en une semaine nous avons organisé un premier modèle d'éducation à distance, avant de convertir notre programme en un plan d'éducation virtuelle sur Internet, selon les normes du ministère de l'éducation. Pour notre programme de développement infantin, autre défi : comment réunir sous une seule ombrelle 3500 familles, qui allaient bientôt passer à 7000 ? Nous avons réorganisé notre base de données, en créant des groupes selon l'âge des enfants ; les infirmières se sont converties en rédactrices, en spécialistes des normes techniques pour l'appui aux mamans. Facebook et WhatsApp sont devenues nos alliés. Toute la vie du programme a changé durant 2020, « para bien » pensons-nous car nous avons pu inclure plus de personnes et d'une manière différente, jamais imaginée ! Des familles des provinces nous écrivent pour résoudre des difficultés que localement personne ne peut résoudre. Les rencontres virtuelles ont permis de renforcer des rencontres avec certaines universités et organiser un cours complet, puis de former d'autres groupes de personnes.

Mais revenons au COVID qui ne nous lâche pas. A cette date, les vaccinations ont enfin commencé, au compte goutte, mais seules les personnes de plus de 70 ans et quelques catégories de personnel exposées en ont encore bénéficié – dont heureusement une partie du personnel de TANI. A fin avril, le Pérou annonce officiellement 1,8 millions de cas et 61'477 décès, mais les chiffres sont certainement beaucoup plus haut. Les hôpitaux sont débordés, les files se forment à nouveau pour obtenir de l'oxygène. De plus, selon les chiffres publiés, la pauvreté a cru de 10% l'an dernier en raison des restrictions économiques liées à la pandémie, pour toucher à nouveau près du tiers de la population.

Il me reste à remercier tous ceux et celles qui nous ont accompagné et soutenu pendant cette année si difficile.

Christiane Ramseyer

Lima, mai 2020

### A- Actions en faveur des enfants et des jeunes : éducation, formation

#### CENTRE EDUCATIF

---

Au cours des années, la garderie est devenue un véritable Centre de développement enfantin de jour, assurant des interventions intégrales couvrant non seulement l'éducation mais également le suivi de santé et psychologique. Elle reçoit en temps normal les enfants de 3 à 5 ans de 7h30 jusqu'à 17h00.



En raison du COVID-19, la planification du centre, comme le reste des activités de TANI, a été chamboulée : en effet, à peine l'année scolaire 2020 avait-elle commencé que le centre éducatif était contraint de fermer ses portes à mi-mars en raison du confinement sévère imposé par le gouvernement au début de la pandémie. Ce qui ne devait être qu'une fermeture de quelques semaines s'est finalement transformée en une année entière de formation virtuelle. Réagissant immédiatement à la nouvelle situation, les éducatrices ont réussi à mettre sur pied tout un programme d'éducation à distance à travers le site Internet du Centre d'éducation initiale intégrale, en donnant leur cours depuis chez elles. Des centaines de fiches éducatives et plus de 1600 vidéos ont ainsi été élaborées. Des 164 enfants inscrits en début d'année, 104 ont terminé l'année au sein du centre virtuel en bénéficiant de ce suivi, ce qui est un résultat remarquable vu que la mise en œuvre de l'éducation à distance implique un engagement beaucoup plus important des parents. Malgré cette situation bien particulière, le centre éducatif a continué d'être financé en grande partie par les contributions des familles.

#### FOYERS EDUCATIFS

---

Comme nous l'avons expliqué l'an dernier, le système de garde de jour dans le bidonville pour les enfants de 6 mois à 3 ans dont les mères travaillent créé il y a bien des années par Taller de los Niños est devenu autonome en 2019, chaque maman éducatrice gérant ses relations avec les familles, avec l'appui de TANI si nécessaire. En raison de la pandémie, le programme, qui avait commencé l'année avec 6 maman-éducatrices pour 51 enfants inscrits, a dû fermer en mars 2020. Toutefois, TANI a pu fournir un soutien important grâce à la création de contenus digitaux présentant des exemples d'activités à réaliser à la maison avec les plus jeunes enfants. En mars et avril 12 vidéos avec des kits d'activités furent réalisées et en mai et juin des propositions d'activités furent envoyées aux familles sur une base journalière. Les contacts téléphoniques réguliers avec les familles ont permis d'observer les progrès réalisés par les enfants.

## **ECOLE INCLUSIVE**

---

L'École Inclusive a été établie en 2016 avec l'intention de contribuer à réduire la désertion scolaire et récupérer le droit à l'éducation, droit fondamental dont sont privées en particulier un grand nombre d'adolescentes lorsqu'elles tombent enceintes. Les élèves étudient 3 jours par semaine, afin de pouvoir continuer à s'occuper de leurs enfants.

En raison de la pandémie, le ministère de l'éducation a décidé que toutes les formes d'éducation, y compris de modalité non formelle, devaient être dispensées à distance. A cette fin, TANI a conclu un accord avec le collège (CEBA) Miguel Grau permettant aux élèves de l'école inclusive de suivre les cours à distance du CEBA. L'équipe de TANI a offert en contrepartie un suivi et un appui éducatif individuel aux élèves. 53 élèves ont ainsi pu obtenir leur diplôme de fin d'étude, et 27 ont passé de la 4<sup>e</sup> à la 5<sup>e</sup> année de secondaire. Afin que les élèves ne soient pas désavantagés financièrement par l'enseignement à distance, les plus démunis d'entre eux (30%), ont reçu un financement pour leur téléphone portable afin de se connecter aux programmes du CEBA.

## **PROGRAMME DE FORMATION TECHNIQUE POUR JEUNES (PROFORTEC)**

---

Les offres de formation professionnelle pratiques de 6 à 8 semaines sont destinées aux femmes adultes et adolescentes, ainsi qu'aux adolescents des zones les plus vulnérables de la zone de Canto Grande qui n'ont pas pu terminer leur école secondaire, afin de leur donner la possibilité commencer à gagner de l'argent. Là aussi, les mesures de confinement ont obligé à fermer le centre de formation le 16 mars. La formation pratique à distance n'étant pas envisageable, seuls 11 cours libres de cosmétologie ont eu lieu et 17 étudiants barbiers formés en début d'année.

## **B- Actions en faveur des enfants et des jeunes : santé**

### **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT**

---

Le centre de santé et de développement infantile bénéficie prioritairement aux familles avec enfants de moins de 5 ans, à travers une attention individuelle ou des activités collectives. Le programme

- offre des prestations en début de vie pour des problèmes comme : allaitement, dépression post-partum, bébés prématurés ou nés avec une complication, bébés de mamans adolescentes, etc.
- assure un suivi pédiatrique et les vaccinations des enfants dès leur naissance.
- propose un espace d'accompagnement à la parentalité autour d'ateliers collectifs sur l'hygiène, les soins et le développement des enfants.
- identifie les cas de dénutrition et inscrit les parents dans des ateliers de conseils nutritionnels afin de diminuer les habitudes alimentaires néfastes pour le rythme de croissance des enfants.
- promeut la santé sexuelle et reproductive de la femme et de l'adolescente

Le Centre a été frappé de plein fouet par le confinement obligatoire et a dû fermer le 19 mars 2020. Ce n'est que le premier octobre qu'il a pu rouvrir partiellement, avec toutes les précautions sanitaires requises. Il est évident que les activités exigeant une intervention en présentiel, en particulier le contrôle des nouveau-nés et les soins de santé aux petits enfants n'ont pas pu être réalisées au niveau prévu par les objectifs annuels.



## Projets au Pérou

---

Malgré tout, les infirmières sont parvenues à effectuer 4'543 contrôles de triage, prodigué des nébulisations à 171 enfants et assuré le transfert de 15 cas d'urgence. En ce qui concerne les petits enfants, le centre de santé a effectué 7'740 consultations médicales, dont environ un tiers à des patients nouveaux et fait transférer 20 enfants en urgence à des hôpitaux de Lima. Il faut relever qu'aucun de ces enfants transférés n'est décédé.

Le centre de développement de l'enfant a quant à lui assuré des soins à 2'156 nouveau-nés, soit à peine moins qu'en 2019. En raison du confinement, près de la moitié des enregistrements de bébés ont eu lieu à travers un contact virtuel. Les soins aux bébés prématurés ont malheureusement été considérablement limités pendant le confinement. Le centre a continué à tenir un registre des césariennes d'urgence, dont le taux est resté particulièrement élevé malgré la pandémie. Tous les enfants enregistrés ont intégré le programme de développement infantile. Le programme Piel a piel (massages des bébés et contact corporel) a été adapté pour assurer la protection des mères, en privilégiant les séances virtuelles. 1'668 consultations à distance ont été assurées, complétées par 29 vidéos et 87 fiches d'information, au bénéfice de 1'367 trinômes et binômes familiaux. Malgré ces obstacles, le programme a eu des effets positifs notables sur la qualité des relations entre parents et bébés. 25% des mamans adolescentes ont assisté aux séances.

Le programme de développement infantile précoce a aussi été adapté afin d'y inclure des messages sur la prévention du Covid-19 et de fournir des interventions sous forme virtuelles, surtout pendant la fermeture du service entre le 17 mars et le 1er juin. Plus de 380 fiches d'informations et 86 vidéos ont été réalisées, ainsi que 254 séances de zoom entre les infirmières et des groupes de mamans d'enfants d'âges similaire pour réaliser des activités de développement et psychomotricité. Grâce à ces efforts, 1'848 nouveaux enfants ont pu intégrer le programme et des contrôles de développement ont été effectués sur un total de 3'672 enfants. Différentes améliorations ont également été apportées aux locaux du centre pour optimiser la réception du public. La campagne de vaccination infantile réalisée entre le 2 juin et le 24 décembre est un énorme succès pour TANI, qui a administré le plus de vaccins de tous les autres centres du district et a été cité comme exemple par le ministère compétent. Les 36'630 doses administrées pendant cette période ont permis de rattraper le retard accumulé pendant le confinement, qui a vu la réapparition alarmante de la diphtérie. Le programme de lutte contre l'anémie a également repris à un rythme plus élevé au second semestre et a bénéficié à 10'263 enfants, dont 63% ont pu vaincre leur anémie. Le programme de récolte de lait maternel a lui aussi été interrompu plusieurs mois, raison pour laquelle la quantité de lait récoltée pour la banque de lait a beaucoup baissé, atteignant tout de même 86 litres.

Depuis 2019, l'approche méthodologique du programme de développement infantile a été systématisée, avec l'objectif de diffuser largement le modèle TANI de prévention et développement visant les enfants de moins de 5 ans. En plus des échanges avec les services compétents de l'Etat, la méthodologie intégrale et l'expérience de San Juan de Lurigancho sont partagées avec d'autres communautés à haut risque. En 2020, des contacts ont été établis avec des universités et centres formant du personnel de santé afin d'explorer la possibilité d'inclure la méthodologie TANI dans leur curriculum. Un premier projet de collaboration a pu être concrétisé malgré la pandémie avec la renommée université Cayetano Heredia de Lima. 80 de ses étudiants en sciences médicales ont bénéficié de cours de développement infantile précoce dans leur formation. Cette approche sera poursuivie l'an prochain avec d'autres universités.

## Projets au Pérou

### C- Actions en faveur de la communauté

#### RESEAU DES MAMANS ADOLESCENTES / RESEAU MAMI

Ce programme, financé essentiellement par *Children Action*, mais qui bénéficie des infrastructures financées par Atelier des Enfants, se propose d'intervenir de manière précoce auprès des jeunes mamans adolescentes. Des psychologues, assistantes sociales et promotrices de la santé identifient les jeunes mères du district dans l'unité d'adolescence de La Maternité de Lima et leur offrent un accompagnement individuel dans leurs foyers. Les cas sociaux sont orientés afin d'accéder aux systèmes sociaux étatiques ou offerts par la communauté.

Les problèmes liés à la pandémie ont particulièrement affecté ce programme, en raison de la difficulté à identifier et prendre contact avec les jeunes mamans qui accouchaient dans les hôpitaux, non accessibles au personnel de TANI pour des raisons sanitaires. Grâce à la collaboration avec les autorités compétentes, il a toutefois été possible de contacter et suivre 224 maman-adolescentes, à la fois physiquement et de manière virtuelle par vidéos, WhatsApp ou téléphone. 86 vidéos de stimulation précoce ont été mise à leur disposition, ainsi que de nombreuses fiches d'information. 993 mamans et leur bébé suivis depuis 2018 et 2019 ont par ailleurs continué de bénéficier d'un appui, avec au final un total de 6'566 interventions, soit un doublement par rapport à 2019, et 705 interventions psychologiques.



#### ACTIONS HUMANITAIRES



Face à la situation d'urgence alimentaire à laquelle étaient confrontées de nombreuses familles ayant perdu leur gagne-pain en raison du confinement, TANI, comme elle l'avait fait lors de la crise des années 80, a ouvert son réfectoire aux plus vulnérables et nécessiteux de la communauté, en prenant toutes les précautions sanitaires nécessaires. L'équipe, appuyée de bénévoles de la communauté, a distribué 18'086 sacs d'aliments reçu en don et 21'476 repas cuisinés bénéficiant à 2'248 personnes.

# Comptes 2020

## Bilan statutaire au 31 décembre 2020

ACTIF	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Trésorerie</b>		
CCP	207 974,74	274 510,24
E-Deposito	301 852,25	301 825,25
BCV CHF	213 028,20	40 684,90
BCV USD	26 195,45	34 208,44
<b>Total Liquidités</b>	<b>749 050,64</b>	<b>651 255,83</b>
Stock - cartes de vœux	1,00	1,00
Total - cartes de vœux	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
<b>Rapport financier 2020</b>		
<b>Actif circulant</b>	<b>749 051,64</b>	<b>651 256,83</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>749 051,64</b>	<b>651 256,83</b>
PASSIF	CHF	CHF
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		
Institution supplétive LLP	0,00	0,00
Caisse AVS	0,00	0,00
Charges à payer	7 949,25	4 013,10
Produits reçus d'avance	5 846,95	5 845,95
	<b>13 796,20</b>	<b>9 860,05</b>
<b>Fonds versés avec affectation</b>		
FEDEVACO Croissance et Développement		(12 827,62)
Soutien de l'école inclusive		
Achat matériel didactique		
Rénovation du centre		
		<b>(12 827,52)</b>
<b>Réserve statutaire</b>	<b>300 000,00</b>	<b>300 000,00</b>
<b>PP report et résultat</b>		
Résultat reporté	148 574,06	148 574,06
Résultat de l'année	205 650,24	232 863,61
	<b>354 244,30</b>	<b>381 437,37</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>654 244,30</b>	<b>681 437,37</b>
<b>Bénéfice/perte</b>	<b>81 031,14</b>	<b>(27 213,07)</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>749 051,64</b>	<b>651 256,83</b>

# Comptes 2020

## Compte de résultat statutaire 2020

### Produits

	2020 CHF	2019 CHF
<b>Revenus – donations</b>		
<u>Dons libres</u>		
Dons via CCP – BCV	380 133,99	309 486,00
Autres dons	93 689,36	5 210,40
Dons décès	4 286,81	20 861,48
Dons anniversaires	0,00	760,00
Dons Legs – successions	0,00	41 252,61
<b>Total dons libres</b>	<b>478 110,16</b>	<b>377 570,49</b>
<u>Dons affectés</u>		
Dons affectés (Fondation)	0,00	0,00
Dons affectés (Association)	0,00	28 271,00
Rénovation du centre	0,00	12 000,00
FEDEVACO Croissance et Développement	176 958,34	166 402,02
<b>Total dons affectés</b>	<b>176 958,34</b>	<b>206 673,02</b>
<b>Autres ressources</b>		
Concerts - Marchés – Conférences	0,00	0,00
Repas de soutien – Brunch	0,00	0,00
Ventes marché boutiques	1 460,00	500,00
Frais boutiques, marchés	0,00	0,00
<b>Total autres ressources</b>	<b>1 460,00</b>	<b>500,00</b>
<b>Total produits</b>	<b>656 528,50</b>	<b>584 743,51</b>

# Comptes 2020

## Charges

	2020 CHF	2019 CHF
<b>Frais de personnel</b>		
Traitements bruts	(32 085,30)	(33 954,70)
Assurances sociales AVS	(5 498,35)	(4 658,50)
Assurances sociales LPP	0,00	(2 343,40)
Autres charges du personnel	0,00	(31,00)
<b>Total Frais du personnel</b>	<b>(37 583,65)</b>	<b>(40 987,60)</b>
<b>Frais administration et loyers</b>		
Frais entreposage matériel	(6 684,20)	(6 672,45)
Affranchissements	(3 906,85)	(4 262,50)
Bulletin trimestriel	(2 498,65)	(10 823,85)
Impression - papier – enveloppes	(2 420,15)	(2 157,35)
Cotisation (FEDEVACO - ZEWO)	(2 810,50)	(2226,50)
Frais internet	(83,68)	(1 084,67)
Autres frais administratifs	(1102,25)	(767,30)
Frais audit, frais AG	(1 720,75)	(2 046,60)
Frais Concert – Marchés	(160,00)	0.00
<b>Total frais administration et loyers</b>	<b>(21 387,03)</b>	<b>(30 041,22)</b>
<b>Frais logistiques</b>		
Frais expédition matériel Lima	(3 100,00)	0,00
<b>Total Frais logistiques</b>	<b>(3 100,00)</b>	<b>0,00</b>
<b>Produits financiers intérêt</b>	<b>1,23</b>	<b>167,09</b>
<b>Frais bancaires et postaux</b>	<b>(1 061,25)</b>	<b>(1 259,48)</b>
<b>Différences de change</b>	<b>(2 496,63)</b>	<b>(26,85)</b>
<b>Fonds transférés à Lima</b>		
Fonds transférés - Donateurs	(292 570,01)	(333 135,50)
Fonds transférés – Croissance et Développement	(204 472,50)	(220 562,50)
Fonds transférés - Ecole inclusive	0,00	(28 271,00)
Fonds transférés - Rénovation du centre	0,00	(12 042,00)
<b>Total fonds transférés à Lima</b>	<b>(497 042,51)</b>	<b>(594 011,00)</b>
<b>Fonds affectés</b>		
Utilisation des fonds affectés	(204 472,50)	(260 875,50)
Allocation frais affectés	217 300,02	206 673,02
<b>Total Fonds affectés</b>	<b>12 827,52</b>	<b>(54 202,48)</b>
<b>Total charges</b>	<b>575 497,36</b>	<b>611 956 ,58</b>
<b>Bénéfice/perte</b>	<b>81 031,14</b>	<b>(27 213,07)</b>

## Variation du capital statuaire 2019

Projet	01.01.2019	Attribution	Utilisation	Indemnité gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2019
Projet 17 – 27	13 497,26	0,00	0,00	0,00	0,00	13 497.26
Projet 18 – 27	27 835,70	2 730,00	(45 225,00)	0,00	0,00	(14 659.30)
Projet 19 – 27	0,00	163 672,02	(175 337,50)	0,00	0,00	(11 665.48)
<b>Total</b>	<b>41 332,96</b>	<b>166 402,02</b>	<b>(220 562,02)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>(12 827,52)</b>
Ecole inclusive	(0,75)	28 271,00	(28 271,00)	0,00	0,75	0,00
Matériel didactique	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ameublement du centre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rénovation du centre	(126 15)	12 000,00	(12 042,00)	0,00	168,15	0,00
<b>Total autres projets</b>	<b>(126,90)</b>	<b>40 271,00</b>	<b>(40 313,00)</b>	<b>0,00</b>	<b>168,90</b>	<b>0,00</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>41 206,06</b>	<b>206 673,02</b>	<b>(260 875,50)</b>	<b>0,00</b>	<b>168,90</b>	<b>(12 827,52)</b>
Réserve statuaire	300 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300 000,00
Résultat reporté	381 437.37	0,00	0,00	0,00	(27 213.07)	354 224.30
Gain/perte	0,00	(27 213.07)	0,00	0,00	27 213.07	0,00
<b>Total</b>	<b>681 437.37</b>	<b>(27 186.22)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>654 224.30</b>

## Comptes 2020

### Variation du capital statutaire 2020

Projet	01.01.2020	Attribution	Utilisation	Indemnité gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2020
<b>FEDEVACO</b>						
Projet 18 – 27	13497.26	10 000,00	(39 297,00)	0,00	15 799.74	0,00
Projet 19 – 27	(14 659.30)	16 190,48	(16 190.48)	0,00	14 659.30	0,00
Projet 20 – 27	(11 665.48)	159 567,86	(148 985,02)	0,00	9 882.64	0,00
<b>Total</b>	<b>(12 827.52)</b>	<b>176 958,34</b>	<b>(204 472,50)</b>	<b>0,00</b>	<b>40 341.68</b>	<b>0,00</b>
Ecole Inclusive	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Matériel didactique	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rénovation du centre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total autres projets</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>(12 827.52)</b>	<b>176 958.34</b>	<b>(204 472.50)</b>	<b>0,00</b>	<b>40 341.68</b>	<b>0,00</b>
Réserve statutaire	300 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	301 852,25
Résultat reporté	354 224,00	0,00	0,00	0,00	0,00	354 224,30
Gain/perte	0,00	81 031,14	0,00	0,00	0,00	81 031,14
<b>Total</b>	<b>654 224,30</b>	<b>81 031,14</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>735 255 44</b>

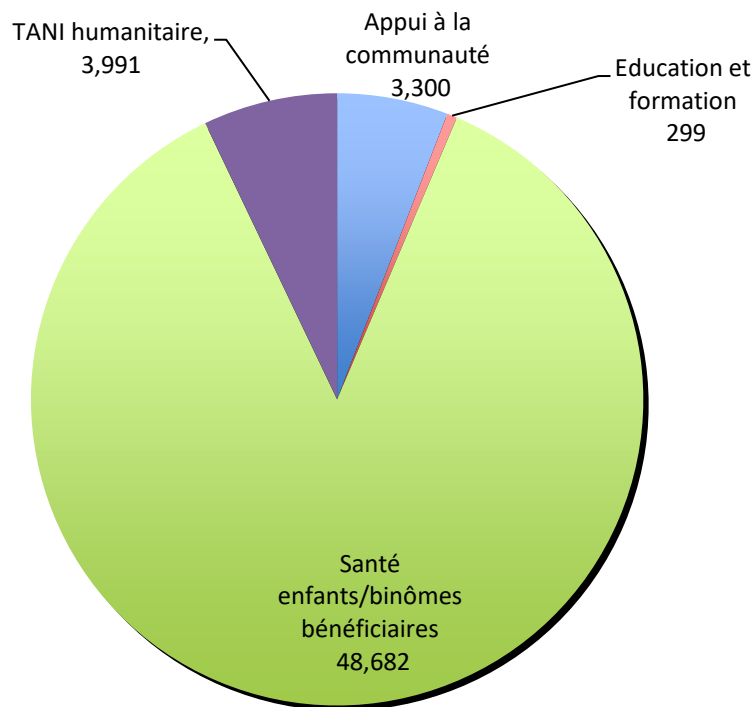
## Programmes de Taller de los Niños

	2020 CHF	2019 CHF
Centre éducatif - Garderie Arriba Perú	131 471	250 547
Foyers éducatifs	7 149	45 434
Consultations pédiatriques	112 404	160 313
Croissance et développement	255 738	266 512
Formation professionnelle des jeunes	1 699	35 224
Ecole inclusive	39 574	33 747
Comedor Crisis COVID 19	31 871	
Réseau des mères adolescentes - Réseau Mami	100 603	152 978

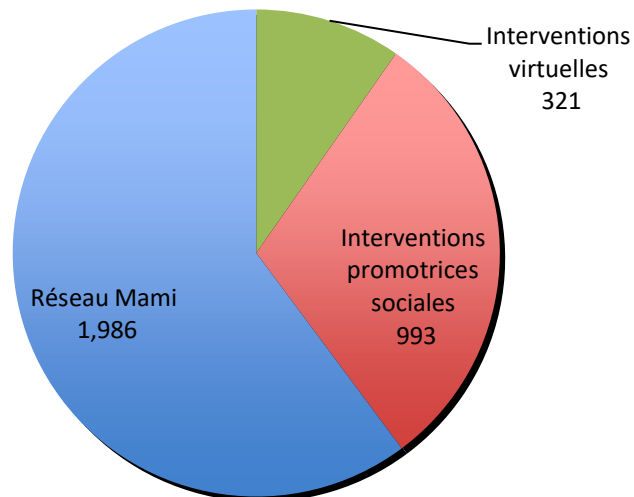




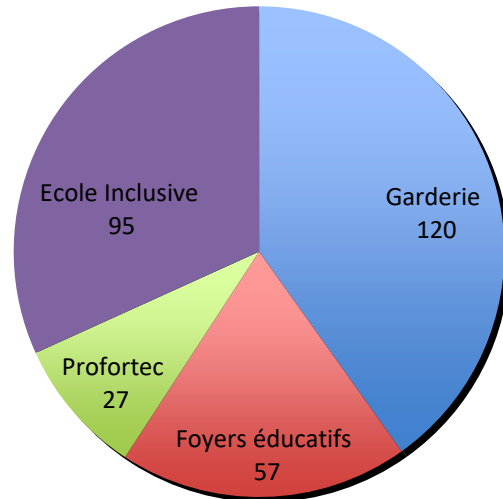
## Nombre de bénéficiaires selon les axes d'action



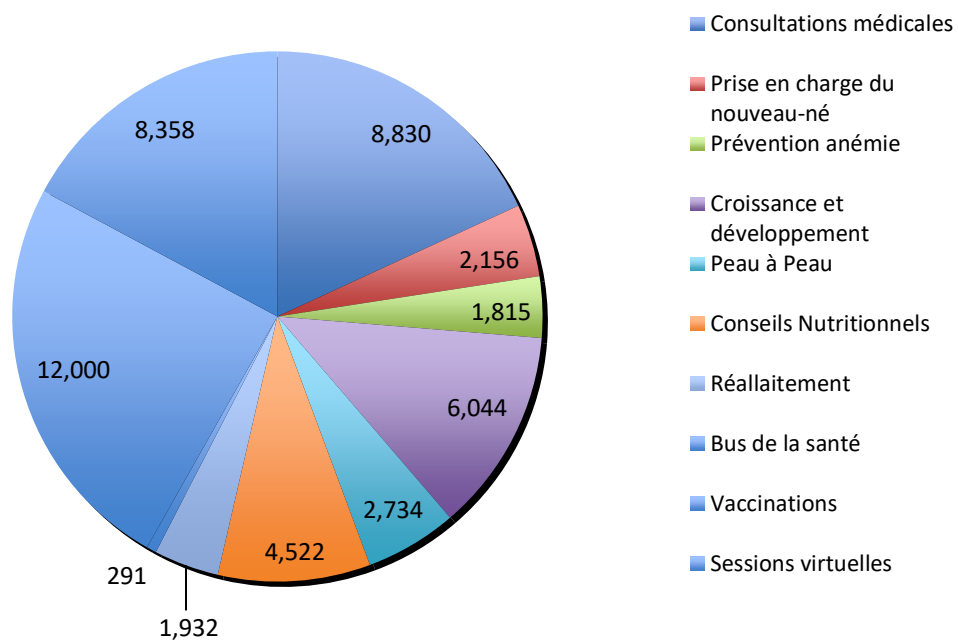
## Bénéficiaires des programmes de droit à la communauté



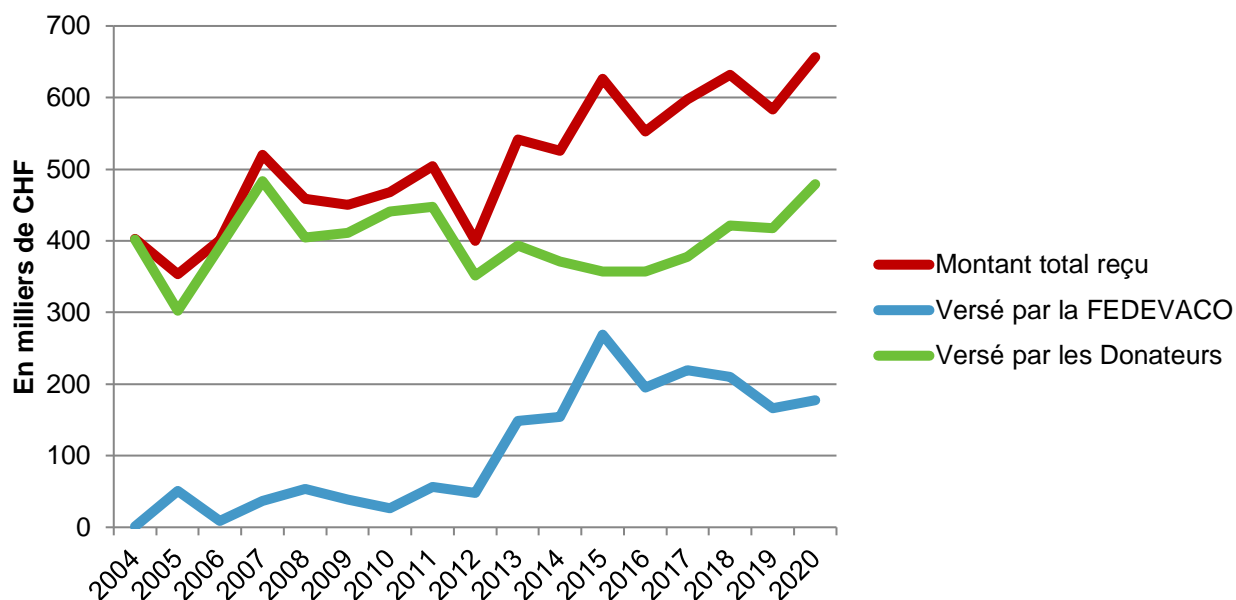
## Bénéficiaires des programmes d'éducation et de formation



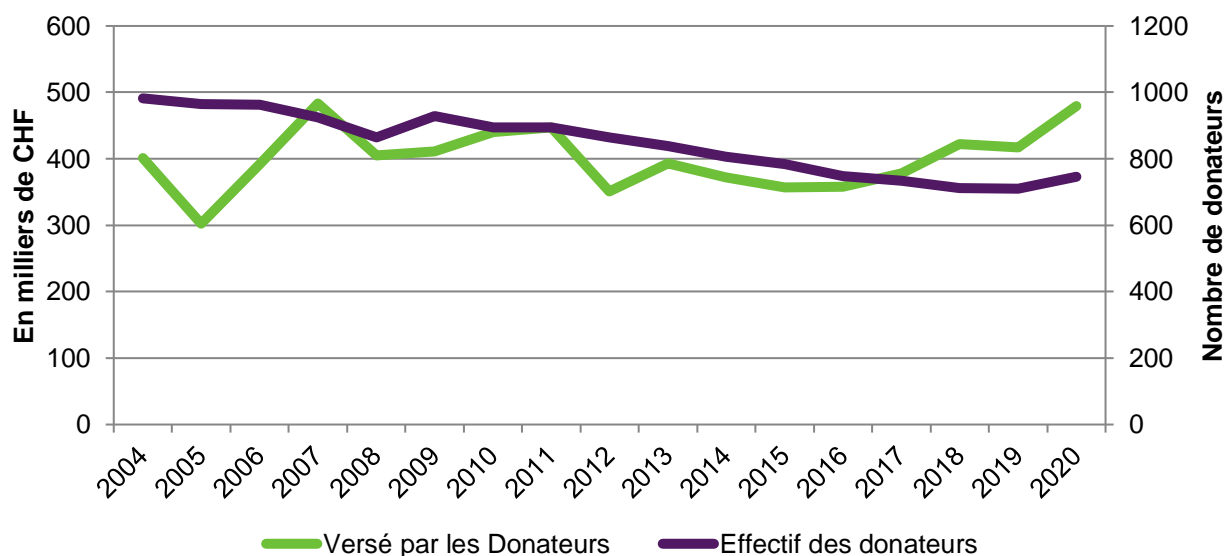
## Bénéficiaires des programmes santé



## Evolution des dons Atelier des Enfants: 2004-2020



## Evolution des donateurs Atelier des Enfants 2004-2020



# Partenariats et objectifs

---

## NOS PARTENAIRES

---

Atelier des Enfants est membre de la Fédération vaudoise de Coopération (FEDEVACO) et du ZEWO.

La FEDEVACO agit, coordonne et fédère les organisations non gouvernementales d'aide au développement vaudoises, notamment dans leurs recherches de fonds auprès des services de l'Etat et des communes. Elle informe le public des enjeux de la coopération au développement.

La fondation ZEWO distingue les organisations d'utilité publique qui utilisent de manière consciencieuse les fonds qui leur sont confiés.



**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**

## NOS OBJECTIFS

---

Atelier des Enfants est une association humanitaire suisse à but non lucratif, sans appartenance politique ni confessionnelle, qui poursuit trois objectifs principaux :

- a- Lutter contre les conséquences de la pauvreté pour les enfants et leurs parents, dans les bidonvilles de la banlieue de Lima, au Pérou.
- b- Améliorer les conditions de vie de la population.
- c- Sensibiliser la population en Suisse, notamment les jeunes, à la réalité de la vie des habitants des bidonvilles.

**L'association péruvienne, Taller de los Niños, propose et met en œuvre les projets sur place, à Lima. L'association suisse, Atelier des enfants, décide du financement des projets et récolte en Suisse l'argent nécessaire en assurant la promotion du travail réalisé au Pérou.**

L'association recherche l'autonomie des bénéficiaires dans la tolérance et le respect des différences. Les projets sont conçus en fonction des besoins de la population. L'association agit en collaboration avec les collectivités locales, publiques ou privées. Elle est indépendante de toute organisation économique, politique ou religieuse.

## CONTACT

---

Atelier des Enfants  
Case Postale 17  
1610 Oron-la-Ville  
info@atelierdesenfants.ch  
CCP 10 - 55 - 7